

Inhalt

Vorwort zur Reihe *Interkulturelle Germanistik* 9

Gesine Lenore Schiewer

Einleitung 15

Renata Cornejo, Manfred Weinberg

1. Theorie

Herausforderungen für die australische Germanistik.

**German Studies als ›life writing studies‹ und der transnationale
und interdisziplinäre ›turn‹** 29

Alison Lewis

Die Rolle der Literatur in der *German Studies Association* 49

Paul Michael Lützeler

Interkulturalität in der Wissensvermittlung

oder Transdifferenz als Konzept 59

Antonina Balfanz

Zur interkulturellen Kommunikation in einem Land,

das irgendwie zwischen Südafrika und Deutschland liegt 75

Marianne Zappen-Thomson

Wider die Ausschließlichkeit.

Ästhetische Entwürfe von Vielfalt in der Literatur 91

Nadjib Sadikou

2. Interkulturelle Literatur/Interkultureller Film

a. Chamisso-Literatur

- Zur Produktivität des Konzepts der Intersektionalität in Texten
von Herta Müller, Catalin Dorian Florescu und Saša Stanišić** 107
Svetlana Arnaudova
- Mehrsprachigkeit, Fremddarstellung und Interkulturalität
im luxemburgischen Theater.....** 121
Ian De Toffoli
- Blick auf ein facettenreiches Frauenbild zwischen Tradition
und Moderne in Emine Sevgi Özdamars Roman *Das Leben
ist eine Karawanserei, hat zwei Türen, aus einer kam ich rein,
aus der anderen ging ich raus*** 137
Reem El-Ghandour
- Rafik Schami: problematische Hermeneutik bei dem Werk
eines interkulturellen Autors** 153
Benoît Ellerbach
- Sprachlatenz in der Erinnerungsliteratur der Chamisso-Preisträger:
Dante Andrea Franzetti, Marica Bodrožić** 169
Raluca Dimian-Herghelegiu
- Interkulturell, intertextuell:
wie José F.A. Oliver ein Erbe (Lorca, Benn, Celan) fortsetzt.....** 183
Raluca Rădulescu
- Geisterkundige Diplomaten, leuchtende Weihlaternen. Zur Dynamik
emotionaler Realitäten in Yoko Tawadas *Kentōshi* (献灯使).....** 199
Tobias Akira Schickhaus

b. Migration und Flucht

- Die Deplatzierten dieser Erde.
Flüchtlinge als literarisches Phänomen.....** 217
Manar Omar

- Postmigrantische Lebensformen und kosmopolitische Blicke
in Texten von Yadé Kara und Mely Kiyak** 231
Martina Moeller

- Grillparzers *Medea* durch Arendts *We Refugees* neu gelesen.
Eine literarische Chiffre des Flüchtlingsschicksals.....** 251
Elena Polledri

- Alles Balkan?
Divergierende Entwürfe des Kulturraums ›Jugoslawien‹ in ausgewählten
Romanen der aktuellen deutschsprachigen Migrationsliteratur.....** 271
Andrea Meixner

- Polnisches (E)Migrantentheater in Deutschland als interkulturelles
Theater am Beispiel von Andrej Worons *Teatr Kreatur*.....** 283
Eliza Szymańska

c. Identitäten – Figuren – (Kon-)Texte

- Mehrfach kodierte Identitäten im Film *Almanya* –
Willkommen in Deutschland von Yasemin Şamdereli.....** 297
Mahmut Karakuş

- Das Wiener Kaffeehaus in Drohobyc am Hudson. Demenz als Metapher
einer liminalen Existenz in Irene Disches *Der Doktor braucht ein Heim*** 305
Withold Bonner

- Geschichte einer böhmischen Magd gelesen
von einer Afroamerikanerin.
Lilian Faschingers Roman *Wiener Passion*** 317
Carola Hilmes

Die Siegfried-Figur der Nibelungenüberlieferung in interkultureller Perspektive	331
<i>Heinz Sieburg</i>	
Kalulu und andere afrikanische Märchen. Eine deutschsprachige Märchensammlung im Spannungsfeld zwischen unterschiedlichen Gattungen, Sprachen und Kulturen	345
<i>Louis Ndong</i>	
Interdiskursive und intertextuelle Verflechtungen in Navid Kermanis <i>Zwischen Koran und Kafka.</i> West-östliche Erkundungen.....	355
<i>Riham Tahoun</i>	
3. Interkulturelle Linguistik/Mehrsprachigkeit	
Interkulturalität und Linguistische Inklusivität	371
<i>Neeti Badwe</i>	
Mehrsprachigkeit und Wandelprozesse im Bereich der ästhetisch-plastischen Terminologie des Deutschen. Sprachvergleich: Pragmatische und morpho-semantische Aspekte.....	383
<i>Daniil Danilets</i>	
An der Kreuzung der Kulturen. Zum Fremdwortgebrauch in der <i>Moskauer Deutschen Zeitung</i>	395
<i>Lyubov Nefedova</i>	
Das Konzept der Wanderschaft in den deutschen Gesellenliedern	407
<i>Alexander Polikarpov</i>	
Autorinnen und Autoren	423